

ΠΟΥ ΝΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΗΣΕΤΕ ΤΟ ΕΝΤΥΠΟ ΣΑΣ Ή ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΞΙΩΣΗ ΣΑΣ

**Για τις πολιτείες Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, Rhode Island και Vermont:
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΒΟΣΤΟΝΗΣ**

Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Thomas P. O'Neill Jr. Federal Building
10 Causeway Street, Room 321
Boston, MA 02222-1092
Τηλέφωνο (617) 994-8300 ή 1-800-827-5005
Φαξ (617) 565-7313 • TTY (617) 565-5453
E-mail: Complaints_office_01@hud.gov

**Για τις πολιτείες New Jersey, New York, Puerto Rico
και τα νησιά Virgin Islands των ΗΠΑ:
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ**

Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
26 Federal Plaza, Room 3532
New York, NY 10278-0068
Τηλέφωνο (212) 542-7519 ή 1-800-496-4294
Φαξ (212) 264-9829 • TTY (212) 264-0927
E-mail: Complaints_office_02@hud.gov

**Για τις πολιτείες Delaware, District of Columbia,
Maryland, Pennsylvania, Virginia και West Virginia:
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΗΣ ΦΙΛΑΔΕΛΦΕΙΑΣ**

Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
The Wanamaker Building
100 Penn Square East
Philadelphia, PA 19107-9344
Τηλέφωνο (215) 861-7646 ή 1-888-799-2085
Φαξ (215) 656-3449 • TTY (215) 656-3450
E-mail: Complaints_office_03@hud.gov

**Για τις πολιτείες Alabama, Florida, Georgia,
Kentucky, Mississippi, North Carolina, South
Carolina και Tennessee:
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΗΣ ΑΤΛΑΝΤΑΣ**

Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Five Points Plaza
40 Marietta Street, 16th Floor
Atlanta, GA 30303-2808
Τηλέφωνο (404) 331-5140 ή 1-800-440-8091 x2493
Φαξ (404) 331-1021 • TTY (404) 730-2654
E-mail: Complaints_office_04@hud.gov

**Για τις πολιτείες Illinois, Indiana, Michigan,
Minnesota, Ohio και Wisconsin:
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΣΙΚΑΓΟΥ**

Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Ralph H. Metcalfe Federal Building
77 West Jackson Boulevard, Room 2101
Chicago, IL 60604-3507
Τηλέφωνο 1-800-765-9372
Φαξ (312) 886-2837 • TTY (312) 353-7143
E-mail: Complaints_office_05@hud.gov



**Για τις πολιτείες Arkansas, Louisiana, New Mexico,
Oklahoma και Texas:
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΟΥ FORT WORTH**

Fair Housing Office
U.S. Dept. of Housing and Urban Development
801 Cherry Street
Suite 2500, Unit #45
Fort Worth, TX 76102-6803
Τηλέφωνο (817) 978-5900 ή 1-888-560-8913
Φαξ (817) 978-5876/5851 • TTY (817) 978-5595
E-mail: Complaints_office_06@hud.gov

**Για τις πολιτείες Iowa, Kansas, Missouri και Nebraska:
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ ΤΟΥ KANSAS**

Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Gateway Tower II
400 State Avenue, Room 200, 4th Floor
Kansas City, KS 66101-2406
Τηλέφωνο (913) 551-6958 ή 1-800-743-5323
Φαξ (913) 551-6856 • TTY (913) 551-6972
E-mail: Complaints_office_07@hud.gov

**Για τις πολιτείες Colorado, Montana, North Dakota,
South Dakota, Utah και Wyoming:
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΟΥ DENVER**

Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
1670 Broadway
Denver, CO 80202-4801
Τηλέφωνο (303) 672-5437 ή 1-800-877-7353
Φαξ (303) 672-5026 • TTY (303) 672-5248
E-mail: Complaints_office_08@hud.gov

**Για τις πολιτείες Arizona, California, Hawaii και Nevada:
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΟΥ SAN FRANCISCO**

Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
600 Harrison Street, Third Floor
San Francisco, CA 94107-1387
Τηλέφωνο 1-800-347-3739
Φαξ (415) 489-6558 • TTY (415) 489-6564
E-mail: Complaints_office_09@hud.gov

**Για τις πολιτείες Alaska, Idaho, Oregon και Washington:
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΟΥ SEATTLE**

Fair Housing Office
U.S. Department of Housing and Urban Development
Seattle Federal Office Building
909 First Avenue, Room 205
Seattle, WA 98104-1000
Τηλέφωνο (206) 220-5170 ή 1-800-877-0246
Φαξ (206) 220-5447 • TTY (206) 220-5185
E-mail: Complaints_office_10@hud.gov

**Εάν μετά από επικοινωνία με το πλησιέστερο σε σας
τοπικό γραφείο, έχετε ακόμα ερωτήσεις - μπορείτε να
επικοινωνήσετε με την υπηρεσία HUD στο:**

U.S. Dept. of Housing and Urban Development
Office of Fair Housing and Equal Opportunity
451 7th Street, S.W., Room 5204
Washington, DC 20410-2000
Τηλέφωνο 1-800-669-9777
Φαξ (202) 708-1425 • TTY 1-800-927-9275

Για ηλεκτρονική υποβολή, επισκεφτείτε το: www.hud.gov/fairhousing • Γραμμή βοήθειας: 1-800-669-9777

ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΣΤΟ:

ΓΡΑΜΜΑΤΟΣΗΜΟ
ΕΛΘ

Η δημόσια επιβάρυνση πληροφόρησης για αυτή τη συλλογή πληροφοριών εκτιμάται ότι θα είναι κατά μέσο όρο 20 λεπτά ανά απόκριση, συμπεριλαμβανομένου του χρόνου για την ανασκόπηση των οδηγιών, την αναζήτηση υφιστάμενων πηγών δεδομένων, τη συλλογή και τη διατήρηση των απαιτούμενων δεδομένων και την ολοκλήρωση και ανασκόπηση της συλλογής των πληροφοριών.

Η Υπηρεσία Στέγασης και Αστικής Ανάπτυξης έχει εξουσιοδοτηθεί για τη συλλογή αυτών των πληροφοριών από τον Τίτλο VIII της Πράξης των Πολιτικών Δικαιωμάτων του 1968, όπως τροποποιήθηκε από την Πράξη Τροποποιήσεων της Δίκαιης Στέγασης του 1988, (P.L. 100-430), τον Τίτλο VI της πράξης Πολιτικών Δικαιωμάτων του 1964, (PL 88-352), την Ενότητα 504 του Νόμου περί Αποκατάστασης του 1973, όπως τροποποιήθηκε, (P.L. 93-112), την Ενότητα 109 του Τίτλου I - Πράξης Στέγασης και Κοινοτικής Ανάπτυξης, όπως έχει τροποποιηθεί, (P.L. 97-35), την Πράξη περί Αμερικανών με Αναπηρίες του 1990, (P.L. 101-336) και την Πράξη κατά των Ηλικιακών Διακρίσεων του 1975, όπως τροποποιήθηκε, (42 U.S.C. 6103).

Οι πληροφορίες θα χρησιμοποιηθούν για τη διερεύνηση και την επεξεργασία των παραπόνων για διακρίσεις στέγασης. Οι πληροφορίες μπορούν να γνωστοποιηθούν στο Υπουργείο Δικαιοσύνης των Ηνωμένων Πολιτειών για να χρησιμοποιηθούν στην κατάθεση μηνύσεων λόγω μοτίβου και πρακτικής ή τη δίωξη του(των) ατόμου(ων) που έχει διαπράξει την εν λόγω διάκριση, όπου εμπλέκεται βία, και τις Πολιτικές ή τοπικές υπηρεσίες δικαιοσύνης στέγασης που διαχειρίζονται ουσιαστικά ισόδυναμους νόμους περί δικαιοσύνης στέγασης για την επεξεργασία των καταγγελιών. Η παράλειψη παροχής μερικών ή όλων των ζητούμενων πληροφοριών θα οδηγήσει σε καθυστέρηση ή άρνηση βοήθειας από την Υπηρεσία Στέγασης και Αστικής Ανάπτυξης (HUD).

Η γνωστοποίηση αυτών των πληροφοριών είναι εθελοντική..



Υπηρεσία Στέγασης και Αστικής Ανάπτυξης των ΗΠΑ



Είστε ένα θύμα ΔΙΑΚΡΙΣΕΩΝ ΣΤΕΓΑΣΗΣ;

Εάν σας έχουν αρνηθεί τα
δικαιώματα στέγασής σας ...
μπορεί να έχετε υποστεί
παράνομη διάκριση.

Η ΔΙΚΑΙΗ ΣΤΕΓΑΣΗ είναι δικαίωμά σας!



Είστε ένα **θύμα ΔΙΑΚΡΙΣΕΩΝ ΣΤΕΓΑΣΗΣ;**

Το αμερικανικό όνειρο ενός ασφαλούς και αξιοπρεπούς μέρους που θα αποκαλείτε «σπίτι» αντικατοπτρίζει την κοινή πεποίθησή μας ότι σε αυτό το έθνος, η ευκαιρία και η επιτυχία είναι προσίτη σε όλους. Σύμφωνα με τους νόμους Δίκαιης Στέγασης, κάθε άτομο έχει εξασφαλισμένη την ευκαιρία να οικοδομήσει μια καλύτερη ζωή στο σπίτι ή το διαμέρισμά της επιλογής του - ανεξάρτητα από τη φυλή, το χρώμα, τη θρησκεία, το φύλο, την εθνοτική καταγωγή, την οικογενειακή κατάσταση ή την αναπηρία του.

Πώς θα **αναγνωρίσετε τις ΔΙΑΚΡΙΣΕΙΣ ΣΤΕΓΑΣΗΣ;**

Σύμφωνα με το νόμο Δίκαιης Στέγασης, αποτελεί **παράβαση του νόμου:**

- Να αρνηθεί κάποιος να σάς ενοικιάσει ή πουλήσει μια κατοικία
- Να σας πει κάποιος ότι η κατοικία δεν είναι διαθέσιμη, όταν στην πραγματικότητα είναι διαθέσιμη
- Να σάς παρουσιάσει διαμερίσματα ή σπίτια μόνο σε συγκεκριμένες γειτονιές
- Να καθορίσει διαφορετικούς όρους, προϋποθέσεις ή προνόμια για την πώληση ή την ενοικίαση μιας κατοικίας
- Να σάς παρέχει διαφορετικές υπηρεσίες ή διευκολύνσεις στέγασης
- Να διαφημίζει κατοικίες μόνο σε προτιμώμενες ομάδες ανθρώπων
- Να αρνηθεί να σάς παρέχει πληροφορίες σχετικά με στεγαστικά δάνεια, να αρνηθεί να σάς χορηγήσει ένα στεγαστικό δάνειο ή να επιβάλει διαφορετικούς όρους ή προϋποθέσεις σε ένα στεγαστικό δάνειο
- Να αρνηθεί την ασφάλιση των περιουσιακών σας στοιχείων
- Να διεξάγει εκτιμήσεις ακινήτων με μεροληπτικό τρόπο
- Να αρνηθεί να σας επιτρέψει εύλογες τροποποιήσεις στην κατοικία ή τους κοινόχρηστους χώρους σας, με δικά σας έξοδα, εφόσον μπορεί να είναι απαραίτητο για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε πλήρως την κατοικία. (Όπου είναι εύλογο, ο ιδιοκτήτης μπορεί να επιτρέψει αλλαγές μόνο εάν συμφωνείτε να επαναφέρετε το ακίνητο στην αρχική του κατάσταση όταν μετακομίσετε.)
- Να αρνηθεί να κάνει εύλογες διευκολύνσεις στους κανόνες, τις πολιτικές, πρακτικές ή υπηρεσίες, εφόσον μπορεί να είναι απαραίτητο, για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη στέγαση σε ισότιμη βάση με μη ανάπηρα άτομα
- Να μην σχεδιάσει και κατασκευάσει τη στέγαση με τρόπο που να παρέχει πρόσβαση σε άτομα με αναπηρίες
- Να παρενοχλήσει, εξαναγκάσει, εκφοβίσει ή παρέμβει σε οποιονδήποτε ασκεί ή βοηθά κάποιον άλλο να ασκήσει τα δικαιώματα στέγασής του



Είναι **παράνομο να γίνονται διακρίσεις στέγασης με βάση αυτούς τους παράγοντες ...**

- Φυλή
- Χρώμα
- Εθνοτική καταγωγή
- Θρησκεία
- Φύλο
- Οικογενειακή κατάσταση (οικογένειες με παιδιά κάτω των 18 ετών ή που περιμένουν παιδί)
- Αναπηρία

Εάν πιστεύετε ότι **τα δικαιώματά σας έχουν παραβιαστεί...**

- Η υπηρεσία HUD ή μια τοπική υπηρεσία δίκαιης στέγασης είναι έτοιμη να σάς βοηθήσει να υποβάλετε μια καταγγελία.
- Αφού ληφθούν οι πληροφορίες σας, μια υπηρεσία HUD ή μια πολιτειακή ή τοπική υπηρεσία δίκαιης στέγασης θα επικοινωνήσει μαζί σας για να συζητήσετε τα ζητήματα που εγείρατε.

Φυλάξτε αυτές τις πληροφορίες για το αρχείο σας.

Ημερομηνία που στείλατε τις πληροφορίες σας στην HUD: ____/____/____
Διεύθυνση στην οποία θα σταλούν οι πληροφορίες:

Τηλέφωνο

γραφείου

Οδός

Πόλη

Πολιτεία

Ταχ. Κώδικας

Εάν δεν έχετε λάβει κάποια επικοινωνία από την HUD ή μια πολιτειακή ή τοπική υπηρεσία δίκαιης στέγασης εντός τριών εβδομάδων από την ημερομηνία που θα ταχυδρομήσετε αυτό το έντυπο, μπορείτε να καλέσετε για να ενημερωθείτε σχετικά με την κατάσταση της καταγγελίας σας. Δείτε τις καταχωρίσεις διευθύνσεων και αριθμών τηλεφώνου στο πίσω μέρος της σελίδας.

Αποκάνετε εδώ. Διπλώστε και κλείστε με κόλλα ή ταινία (χωρίς συνδετήρες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΔΙΑΚΡΙΣΕΩΝ

Υπηρεσία Στέγασης και Αστικής Ανάπτυξης των ΗΠΑ Γραφείο δίκαιης στέγασης και ίσων ευκαιριών

Οδηγίες: (Δακτυλογραφήστε ή γράψτε) Διαβάστε προσεκτικά αυτό το έντυπο. Προσπαθήστε να απαντήσετε σε όλες τις ερωτήσεις. Εάν δεν γνωρίζετε την απάντηση ή μια ερώτηση δεν ισχύει για σας, αφήστε την κενή. Έχετε ένα έτος από την ημερομηνία της κατ' ισχυρισμό διάκρισης για να υποβάλετε μια καταγγελία. Το έντυπό σας πρέπει να υπογραφεί και να χρονολογηθεί.

Το όνομά σας

Η διεύθυνσή σας

Πόλη

Πολιτεία

Ταχ. Κώδικας

Προτιμότερη ώρα επικοινωνίας

Τηλέφωνο ωρών εργασίας

Τηλέφωνο οικίας

Ποιον άλλο μπορούμε να καλέσουμε εάν δεν σας βρούμε;

Όνομα αρμοδίου επικοινωνίας

Προτιμότερη ώρα επικοινωνίας

Τηλέφωνο ωρών εργασίας

Τηλέφωνο οικίας

Όνομα αρμοδίου επικοινωνίας

Προτιμότερη ώρα επικοινωνίας

Τηλέφωνο ωρών εργασίας

Τηλέφωνο οικίας

1) Τι σάς συνέβη;

Με ποιον τρόπο έγιναν διακρίσεις σε βάρος σας;
Για παράδειγμα: σάς αρνήθηκε κάποιος μια ευκαιρία να ενοικιάσετε ή αγοράσετε κάποια οικία; Σάς αρνήθηκε κάποιος ένα δάνειο; Σάς είπε κάποιος ότι η στέγαση δεν ήταν διαθέσιμη, ενώ στην πραγματικότητα ήταν; Σάς αντιμετώπισαν διαφορετικά από άλλους που αναζητούσαν στέγαση;

Δηλώστε σε συντομία τι συνέβη.

2) Γιατί πιστεύετε ότι είστε θύμα διακρίσεων στέγασης;

Είναι λόγω:
• της φυλής σας • του χρώματός σας • της θρησκείας σας • του φύλου σας • της εθνοτικής καταγωγής σας • • της οικογενειακής κατάστασής σας (οικογένειες με παιδιά κάτω των 18 ετών) • της αναπηρίας σας;
Για παράδειγμα: σάς αρνήθηκαν στέγαση λόγω της φυλής σας; Σάς αρνήθηκαν ένα στεγαστικό δάνειο λόγω της θρησκείας σας; Ή σάς απέρριψαν την αίτηση για ένα διαμέρισμα, επειδή έχετε παιδιά
Εξηγήστε σε συντομία γιατί νομίζετε ότι σάς αρνήθηκαν τα δικαιώματα στέγασής σας και βάλτε σε κύκλο τον παράγοντα(ες) που αναφέρονται παραπάνω και που πιστεύετε ότι ισχύουν.

3) Ποιος πιστεύετε ότι έκανε διακρίσεις εναντίον σας;

Για παράδειγμα: ήταν ένας σπιτονοικοκύρης, ιδιοκτήτης, μια τράπεζα, ένας κτηματομεσίτης, ένας χρηματιστής, μια εταιρεία ή ένας οργανισμός;
Προσδιορίστε ποιος πιστεύετε ότι έκανε διακρίσεις εναντίον σας.

Το όνομά

Η διεύθυνση

Πόλη

Πολιτεία

Ταχ. Κώδικας

4) Πού συνέβη η κατ' ισχυρισμό πράξη διάκρισης;

Για παράδειγμα: Ήταν σε μια μονάδα ενοικιαζόμενων διαμερισμάτων; Σε μια μονοκατοικία; Σε δημόσια ή επιχορηγούμενη στέγαση; Σε ένα λυόμενο σπίτι; Συνέβη σε μια τράπεζα ή άλλο πιστωτικό ίδρυμα;
Αναφέρετε τη διεύθυνση.

5) Πότε συνέβη η τελευταία κατ' ισχυρισμό πράξη διάκρισης;

Εισαγάγετε την ημερομηνία ____/____/____
Συνεχίζεται τώρα ή είναι κατ' εξακολούθηση η κατ' ισχυρισμό διάκριση; Ναι ____ Όχι ____

Υπογραφή

Ημερομηνία

Στείλτε αυτή τη φόρμα στην HUD ή στην πλησιέστερη σε σας υπηρεσία δίκαιης στέγασης. Εάν δεν μπορείτε να συμπληρώσετε αυτή τη φόρμα, μπορείτε να καλέσετε άμεσα αυτό το γραφείο. Δείτε τις καταχωρίσεις διευθύνσεων και αριθμών τηλεφώνου στο πίσω μέρος της σελίδας.

Form HUD-903.1 (2011)

OMB Approval No. 2529-0011 (exp. 03/31/2014)